

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 16 (1940)
Heft: 44

Artikel: London, Ziel des Bombenregens
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-757716>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Deutsche Dreisatzflieger auf Patrouillenflug über dem Kanal. Das Bild gibt einen guten Begriff von der Eigenart der englischen Küste am Ärmelkanal. Bis zu 150 Meter Höhe fallen die Kreidefelsen von der fruchtbaren Grauerde steil ins Meer ab. Eine Landung fremder Truppen wäre in diesen Stellen so gut wie unmöglich.

Patrouille de chasse allemande évoluant au-dessus de la Manche. Les falaises crayeuses qui bordent les côtes sud de l'Angleterre atteignent parfois une hauteur de 150 mètres. Cette partie nautique rendrait très difficile une éventuelle tentative de débarquement.



Eine große Geschützgruppe ist gegen London nach einem deutschen Angriff. Mehrere schwere Geschütze sind hier niedergegegangen und haben einen gewaltigen Chaos angerichtet. Die bewegte Szene zeigt, wie die Feuerwehr ist zu Aufgaben gezwungen ist, auf dem Platz des Geschehens.

Plusieurs bombes explosées ont dévasté cette grande artère commerciale, un véritable chaos. Les pompiers sont aussitôt saisisse aux lieux des sinistres.

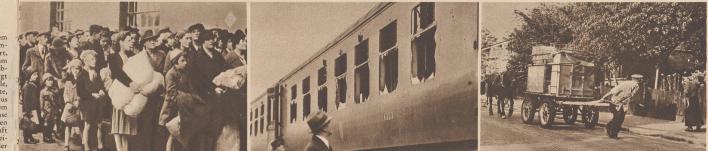


Über Land und Meer 1972. «Die Feuerwehr in London. Von den »zehnenden« Feuerwehren nimmt die Londoner wohl einen der ersten Plätze ein. Die Londoner Pumpen werden allerdings, nur mit Hilfe eines Dampfes, durch Dampf getrieben. So viel auch diese Ausnahmen im Dienste der Menschheit leisten — das Unglück wird wohl auf sein primitivstes Maß beschränkt, aber eine wirkliche Abwehr der Feuerwehr ist darin nicht vorgesehen.»

1972. Toutes les pompes de Londres sont équipées d'un dispositif moderne où la vapeur supplée à la force des bras. Les journaux du monde entier commentent l'événement, décrivent cette merveilleuse compétence du progrès. C'est tout ce qu'il nous faut pour illustrer la civilisation, dont la gloire réside bien entendu sur les pompes de Londres.

London, Ziel des Bombenregens

Londres sous les bombes



Häuser stürzen ein in diesem mörderischen Kriegs. Heim- und von einem Augenblick zum anderen zerstört, und von einem Augenblick zum nächsten wieder aufgebaut, sind die Häuser des Fas in eu geprägt werden. Als Lord Redditch einer der ersten Angriffe auf London, ein Triplex-Obergeschoss aus dem East-End, an seinem Hause stand, und er war von einem Flieger in heiterlicher Hilsbreitheit auf dem Dach an. Bild: Einige der wenigen Überlebenden des Angriffs des Hauses im Redditch-Gebiet.

Nombres sont ceux qui n'ont pas survécu à l'explosion dans les quartiers des docks, de l'East End ont été particulièrement touchés. Un bâtiment de trois étages, dans lequel il y avait plusieurs étages, a été détruit dans son intégralité.

Nombreux sont ceux qui n'ont pas survécu à l'explosion dans les quartiers des docks, de l'East End ont été particulièrement touchés. Un bâtiment de trois étages, dans lequel il y avait plusieurs étages, a été détruit dans son intégralité.

Am Anbau der Luftschutzkeller und Unterstände wird fortwährend feuerhaft gearbeitet. Diese wartenden Läute schaffen es, sich unter den Trümmern zu verstecken, um sich dort einzurichten und auch, trotz der Bombardierung, weiter zu leben.

Il a été créé des abris de nuit où des lits sont installés. Nombreux sont ceux qui espèrent y trouver asile.

Der Midland-Express ist auf der Fahrt in einen Bombenangriff geraten. Der Zug selbst und das Treize wurden nicht getroffen. Der Wagen, in dem der Milchmann Mr. Vines saß, wurde jedoch schwer beschädigt. Der Milchmann Mr. Vines spannte sich selbst ein und sog den Milch aus dem Wagen, während der Zug weiter fuhr.

Des bombes dirigées contre le voit ferré du Midland-Express ont détruit le pont de pierre. Sous l'effet de la déflagration toutes les vitres du train furent brisées.

Pferdearbeit. Wenn die Sirene ertönt, müssen die Fahrer die Pferde abschüren und die Tiere am Wagen festbinden. In Händen des Milchwagenfahrers steht der Wagen, während unter ihm das Milchfass brennt. Der Milchwagenfahrer spannt sich selbst ein und sog den Milch aus dem Wagen, während der Zug weiter fuhr.

Ce laitier d'Epsom (Middlesex) s'est conformé strictement à la prescription d'alerte aux avions qui oblige le conducteur d'un véhicule à arrêter et à faire descendre tous les passagers dans une tranchée. Mais il n'entend pas que ses clients se trouvent, sur ce fait, placés dans un état continu de courageusement à courir.